

СТАНИСЛАВ КАЛУЖЫНЬСКИ

(Варшава)

Начальный согласный *s-* в современном якутском языке

Одной из характерных черт современного якутского языка является выпадение начального общетюркского сибиллянта *s-*; напр.: *ān* (< **sān*) 'ты', *aγys* (< **säkiz*) 'восемь', *āl* (< **sāl*) 'плот', *iñir* (< **siñir*) 'сухожилие', *üñü* (< **süñüg*) 'копье, пика', *ū* (< **suγ*, **suv*) 'вода', *uñuox* (< **söñük*) 'кость', *üöt* (< **sögüt*) 'ива, тальник' и др.

Это развитие имеет в основах тюркского происхождения закономерный характер. Оно произошло, по-видимому, следующим образом: *s-* > *h-* > нуль(выпадение). В словах заимствованных из других языков (монгольского, русского или эвенкийского) согласный *s-*, как правило, сохраняется. Из вышесказанного следует, что часто встречаемый в начале исконных тюркских слов согласный *s-*, восходит к другим общетюркским согласным звукам. Он является результатом фонетического развития этих согласных и, следовательно, более позднего происхождения. Интересно проследить к каким согласным звукам восходит начальное *s-* в разных пластах якутской лексики: тюркском, монгольском, эвенкийском и русском.

В подавляющем большинстве тюркских слов якутского языка начальный *s-* восходит к общетюркским согласным *j-* (1) и *č-* (2). Первый из них представлен в современных тюркских языках чаще всего как *j-*, *ǰ-*, *ž-*, *č-*, а второй как *č-*, *š-*, *s-*.

(1) *salba* 'лопасть весла' = МК (Махмуд Кашгари) *jalby* 'плоский'; *samūr* (Пек. также *sabūr*) 'дождь' = МК *jamγur*, *jaγmur* *id.*; *silin* 'вымя' = МК *jelim* *id.*; *sättä* 'семь' = МК *jetti* *id.*; *silim* 'клей' = МК *jelim* *id.*; *soγurū* (Пек. также *soγorū*) 'юг, южный' = ДТС (Древнетюркский словарь, Ленинград 1969) *joqaru*, *juqaru* 'вверх'; *sötöl* 'кашель' = ДТС *jötül* *id.*; *sulū*

‘калым’ = МК *juluγ* ‘выкуп’; *sūs* ‘сто’ = ДТС *jüz id.*; *symys* (Пек.) ‘пах’ = МК *jamyz id.*

(2) *säri* ‘война, бой, войско’ = МК *čerig* ‘войско’; *sibin*, *simin* (Пек.) ‘свежий, что-л. в небольшом количестве, но хорошее’ = МК *čivgin* ‘сытный, насыщающий, питательный’; *sygan* ‘двоюродное (или троюродное) братья (или сестры) по женской линии’ = МК *čygan* ‘племянник (по женской линии)’.

В якутском языке обнаруживаются однако также немногие слова тюркского происхождения, которые сохранили древний начальный согласный *s*-. Возможно, что эти исключения от общего правила восходят к каким-то древним, несохранившимся диалектам якутского языка.

Примеры:

silik (поэт.) ‘красота, прелесть; красивый’ = ДТС *silik* ‘чистый, благородный, изящный’; ср. Сокр. сказ. *šili’ui* ‘schön, gut’ (adv.), *šili’un* ‘adelig, edel, Edler’.

sätäräx (Пек.) ‘редкий, не густой, посредственный’ = МК *sedräk*, *sedräk* ‘редкий; тонкотканый’, *sedrä-* ‘редеть, становиться редким’.

siñir (Пек.) только в парном словосочетании: *iñir siñir* ‘сухожилие’; ср. *iñir* ‘сухожилие, сухожильный’ = МК *siñir* ‘жила (кровеносный сосуд, сухожилие, нерв)’.

syhyaχ ~ *sihuoχ* (Пек.) ‘коса, косы’ (< **sačγaq*) = ДТС *sač* ‘волосы’ (= як. *as id.*); ср. тюрк. *baš* голова, МК *bašγaq* ‘головка, бедренной кости’; *tam* ‘стена’, ДТС *tamγaq* ‘задняя часть нёба, нёбо, глотка’. Ср. также як. *yhyaχ* (< **sačγuq*) ‘кропление, окропление, обрызгивание, якутский кумысный праздник’ от *ys-* ‘разбрасывать, рассеивать, сеять’ = ДТС *sač-* ‘сыпать, разбрасывать, рассеивать, разбрызгивать, кропить’, *sačuq* ‘рассыпанный, разбросанный’, *sačγaq kiši* ‘расточитель, мот’. Возможно однако также, что як. *syhyaχ* ~ *sihuoχ* восходит к диалектной форме **čačγaq* < **sačγaq*; ср. кирг. (Юд.) *čač* ‘волосы’; Р III 1906 *čačaγ* (< **sačaγ*) (алт. тел.) ‘кисть, бахрома’, (кас.) ‘девичий головной убор’, Р IV 390 *sačaγ* (осм.) ‘кисть, бахрома’, тув. *čaš* ‘коса’.

sur ‘серый, бурый’, *s. at* ‘бурая лошадь’, *s. bōrō* ‘серый волк’ = кирг. (Юд.) *sur* ‘голубой’ (о масти лошади), *s. at* ‘голубая лошадь’, *s. bulut* ‘серые тучи’, алт. *sur* ‘светлосерый’ (масть лошади), туркм. *sur* ‘светлосерый, светло-коричневый’, каракалп. *sur* ‘серый, бледный’, *s. qasqyr* ‘серый волк’.

synyi- ‘внимательно смотреть, приглядываться’, *synyjan āχ-* ‘вдумчиво читать’, *synyjan üörät-* ‘подробно изучать’ = ДТС *syna-* ‘проверять, испытывать’, тур. *syna-* ‘пробовать, испытывать, подвергать испытанию’, туркм. *syna-* ‘испытывать, проверять’ (от *sün* ‘обзор, наблюдение’), кирг. (Юд.) *synō* ‘испытание, экспертиза; критика’, *syna-* ‘наблюдать, испытывать, критиковать’. Долгота гласного в туркменском языке (*sün*, *syna-*)

указывает, что як. *syɲyɪ-* скорее всего не является исконным якутским словом.

sibiä 'весьма мелкий дождь, изморозь' = кирг. (Юд.) *säbä-lä-* 'моросить, сеять (о дожде)', *säbü* 'сеяние, брызгание', *sär-* 'сыпать, сеять, брызгать', алт., тел. (Р IV 493) *sär-* 'рассеять, разбрызгать', (азерб.) 'сеять', (осм.) 'идти (о мелком дожде)' и др. Ср. также халх. *šiwēr* 'накрапывающий, падающий мелкими каплями дождь', *šiwre-* 'накрапывать, моросить, падать, редкими каплями'.

Здесь не исключена однако также другая возможность, а именно то, что приведенные формы попали в якутский язык через посредство того монгольского языка, к которому восходят якутские монголизмы. Эта возможность подтверждается тем, что в якутском языке нередко встречаются слова с начальным *s-*, имеющие параллели и в монгольских и в тюркских языках. Этого рода примеры сохранения начального *s-* следует объяснить монгольским влиянием.

Примеры:

sāry 'толстая кожа с крупа лошади, особым образом выделанная кожа с конского крупа, идущая на изготовление обуви, обувь из сары' = МК *saɣɣy* 'кожа из спины животного' = монг. Ков. *saɣari* 'выделанная ослиная или лошадиная кожа', бур. *hāri* (< *saɣari*) 'кожа на хребте', халх. *sair* (< *saɣari*) 'цыпки; шагреня'.

sanā- 'думать, подумать, задумать, желать' = ДТС *san-* 'думать, раздумывать, обдумывать', *sana-* 'считать' = монг. *sana-* 'думать, мыслить, размышлять'.

sabā- 'размахивать чем-л., ударять чем-л.' = МК *sary-* 'махать, трясти, обмахиваться' = монг. *saba-* 'стегать, бить, хлопать, ударять'.

soi- 'остывать, простывать' = ДТС *soɣy-* 'остывать' = монг. Ков. *soi-* 'привязать лошадь после езды пока остынет, дать простыть: поставить что на лед, хранить в леднике'.

sügüi- (Пек.) 'становиться на колени', *sügüt-* (Пек.) 'склонять, преклонять колени' = ДТС *söküt-* 'преклонять колени' (побуд. от *sök-* 'опускаться на колени, преклонять колени') = монг. Ков. *sügüd-* 'преклонить колени, стать на колени'; ср. халх. *sög sög* возглас, которым заставляют верблюда ложиться на землю.

Бывают также случаи, когда якутский начальный *s-* возник вследствие особого развития разных тюркских форм.

Примеры:

sütülük 'нагрудник (с метатезой)' < *tühülük* ~ *tühülük* 'нагрудник' = МК *töš* 'грудь', Р III 1269 чаг. *töšlük* 'нагрудник, грудной убор женщины'.

sāt- 'стыдиться', *sāt* 'стыд' = ДТС *ıjad-*, *ıjad-* 'стыдиться'.

syñan- 'отдыхать, успокаиваться', *syñal* 'покой', *syñalan* 'покойный, беззаботный; покой, спокойствие, отдых, каникулы' = ДТС *inç* 'покой,'

спокойный', *inčín* 'спокойно', *inčik-* 'приходить к себя, успокаиваться, предаваться покою'. Якутские формы восходят, по-видимому, к более древним формам с начальным согласным *j-*: **jynča-n-*, **jynča-l*, **jynča-lan* (< **ynč*, **ynča-n-*).

säñnijä 'подбородок' = ДТС *eñ* 'лицо, щеки', *eñäk* 'щека'. Якутская форма восходит, по-видимому, к несохранившемуся як. **säñäk* < **jäñäk* с наращением уменьшительно-ласкательного аффикса *-ijä*; ср. як. *arbyja* 'железный инструмент для долбления, долбешка, железный скобель' от *arbaχ* (ДСЯЯ *arbaχ sügä* 'широкий топор', *arbaχa* 'топор').

Что касается монгольского пласта якутской лексики, здесь начальный согласный *s-* восходит в первую очередь к монгольскому *s-* (1), но также, хотя реже, к другим монгольским согласным звукам: *š-* (2), *č-* (3), *ž-* (4) и *j-* (5). Среди них соответствия первой и второй групп имеют закономерный характер.

(1) *salā* 'ветвь, ветка; приток; отрасль' < монг.; монг. письм. *salaγa*, халх. *salā* 'ветвь, ответвление, развилина, приток'; *sälbi-* 'соединять, сращивать' < монг.; монг. письм. *selbi-*, халх. *selbe-* 'чинить, ремонтировать, исправлять'; *sörün* ~ *särin* 'прохладный, прохлада' < монг.; монг. письм. *serigün*, халх. *serün* 'прохлада, свежесть; прохладный, свежий'; *sonun* 'новость, новый' < монг.; монг. письм. *sonin*, халх. *sonin* 'новость, весть'.

(2) *sāžayai* 'имеющий белый чепрак, с белым чепраком вдоль хребта' (о рогатом скоте) < монг.; монг. письм. *šiyažayai*, халх. *šādzgai* 'сорока'; *simāhin* (Пек. также *simä*, *sümä*) 'сок' < монг.; монг. письм. *šime*, халх. *šim* 'сок'; *sybā-* (Пек. также *sabā-*) 'мазать, обмазывать' < монг.; монг. письм. *šiba-*, халх. *šawa-* 'обмазывать, штукатурить'; *sāi-* 'вбивать, забивать, вколачивать' < монг.; монг. письм. *šiya-*, халх. *šā-* 'вбивать, забивать'; *süptür* 'мочевой запах' < монг.; монг. письм. *šibtür*, халх. *šüwter* 'аммиак'.

(3) *syarγa* (Пек. также *syrγa*) 'сани' < монг.; монг. письм. *čirγa*, халх. *tšarga* 'сани'; *sāniä* 'сила, мощ' < монг.; монг. письм. *činege*, халх. *tšinē* 'сила, мощ; зажиточность, состоятельность'; *sugulān* (Пек. также *sülān*) 'сбор, собрание, сборное место жителей, место собраний' < монг.; монг. письм. *čiyulγan*, халх. *tšülγan* 'съезд, сейм, сессия'.

(4) *saryi-* ~ *sorui-* 'дать поручение, задание, поручать' < монг.; монг. письм. *žaru-*, халх. *dzara-* 'использовать для услуг, распоряжаться, посылать (с каким-л. поручением)'; *sāmā* 'порицание, выговор, обвинение' < монг.; монг. письм. *žeme*, халх. *dzem* 'проступок, вина'; *sütüör* ~ *sötüör* (Пек.) 'совместница, сожительница' < монг.; монг. письм. *žitüger*, халх. *džötgör* 'жены многоженца', орд. *džötör*, халх. *džötörxög*, *džötörxü* 'ревнивый'; *süöhü* 'домашний скот' < монг.; монг. письм. *žügeši*, бур. *žöše* 'имущество'; *suoruta* 'выкидыш, недоносок' < монг.; монг. письм.

ḡaγurta, орд. *dḡūrta*, бур. *zūrta* 'недоделанный, незаконченный, наполовину, полу-'; *söpsö-* ~ *söpsüö-* (Пек.) 'одобрять, соглашаться на что-л., быть довольным' < монг.; монг. письм. Ков. *ḡöbsiye-*, халх. *dzöwšö-* 'соглашаться, одобрять, находить правильным'.

(5) *satā-*, *sytā-* (Пек.) 'не состояться, не достигать цели, напрасно утруждать себя чем' < монг.; монг. письм. *jada-*, халх. *jada-* 'не мочь, не уметь, не быть в состоянии'.

Среди тунгусских заимствований, которых в якутском литературном языке вообще мало (их больше в северных якутских диалектах), начальный *s*- соответствует эвенкийскому *s*- (1) или *h*- (2).

Примеры:

(1) *sibiktä*, *s̄ibiktä* (Пек.) 'хвощ' < тунг.; эвенк. *siwēkte*, нег. *siwukte*, ульч., нан. *siukte* 'хвощ'; *sörük* (Пек.) 'небольшая кожаная сумка' < тунг.; эвенк. *seruk* 'сума (вьючная, охотничья)', нег. *sējuk* (< **sēruk*), орок. *seruku* 'вьючная сума'; *suḡāṅky* (Пек.) 'сошки, подставка под ружье' < тунг.; эвенк. *suḡaḥ* 'палка (лыжная)', *suḡakaki* 'сошки, подставка под ружье', орок. *suḡaki*, нег. *soḡaḥ*, *suḡaḥ id.*, ма. *suḡa-* 'подпирать, поддерживать; опираться'.

(2) *süḡälä* (ДСЯЯ) 'с белой полосой вдоль морды' (о масти оленя) < тунг.; эвенк. *heḡun* 'губа (верхняя)', *heḡugde oron* 'олень с белой верхней губой', эвен. *huḡin* 'губа, морда (лошади, оленя)', *huḡeri* 'беломордый, белоносый (об олене)'; *süntüčän* (ДСЯЯ) 'комар' < тунг.; эвен. *humtečēn*, *umtečēn* 'мошка, мошкара, гнус', эвенк. *hunm̄ikte*, *unm̄ikte*, *um̄ikte* 'мошка'; *sutuk*, *sutuga* (Пек.) 'мягкая кора, лыко ивы (тальника)', *sutuka* (ДСЯЯ) 'спинной мозг' < тунг.; эвенк. *hutukā* 'сердцевина (дерева), ядро ореха; мозг (спинной)', уд. *hutiga* 'сердцевина (дерева)', эвен. *hutka(n)* 'хребет (спинной), позвоночник'; *särgä* (ДСЯЯ) 'подполье' < тунг.; эвенк. *hergi*, *ergī*, эвен. *ergī*, *hergi* 'низ'.

Русские заимствования начали появляться в якутском языке довольно рано, начиная с XVII столетия, но основная их масса перешла в якутский язык в XIX и XX веках. Здесь, также как в монгольском пласте якутской лексики, начальный *s*- заменяет целый ряд русских согласных, а именно: *s*- (1), *š*- (2), *z*- (3), *ž*- (4), *ts*- (5) и *f*- (6).

Примеры:

(1) *sābyla* (< русск. *сабля*) 'сабля'; *saldāt* ~ *sallāt* (< русск. *солдат*); *sytala* (< русск. *смола*) 'смола'; *syras* (< русск. *сырость*) 'сырость'; *sülümä* (< русск. *сулема*) 'яд, отравка'; *sūkka* ~ *sülka* (< русск. *сутки*) 'сутки'; *suobas* (< русск. *совесть*) 'совесть'; *soduom* ~ *sadyam* (< русск. *содом*) 'шум, суматоха'; *södüökkä* (< русск. *суседко*) 'домовой'; *särämāt* (< русск. *сыромять*) 'сыромятная кожа'.

(2) *sāḡumat* (Пек. также *sākumat*, *sāḡmat*) (< русск. *шахматы*) 'шах-

маты'; *sāl* (< русск. *шаль*) 'шарф, шаль'; *sāryk* (Пек.) 'жребий' (< русск. *шарик*); *sälāppä* (Пек. также *sälāpā*, *silāpā*) 'шляпа' (< русск. *шляпа*); *syalyja*, *syalža* (Пек.) 'шлея' (< русск. *шлея*); *sostuok* (< русск. *шесток*) 'доска на деревянных крюках, торчащих над якутским камельком'.

(3) *sabaryaxa* (Пек.) 'очень густая каша, приготовленная из кипяченого молока и муки' (< русск. *заваруха*); *sakuat* ~ *sokuot* 'экскременты, отхожее место' (< русск. *заход*); *samyak* ~ *somuok* (Пек.) 'замок' (< русск. *замок*); *sādybar* (русск. *заговор*) 'заговор'; *siäpkälä* ~ *siäkkälä* (Пек.) 'зеркало' (< русск. *зеркало*).

(4) *salāi gyn* (Пек.) 'желать' (< русск. *желай*); *sülük* (П.А. Слепцов, Як.-русск. словарь) 'жулик' (< русск. *жулик*); *suoruna* ~ *suorna* ~ *sōruna* (Пек.) 'ручная мельница, жернов' (< русск. *жернова* или *жерны*); *siärtibä* ~ *siärtimä* (Пек.) 'жертвоприношение, пожертвование' (< русск. *жертва*); *siämäläs* ~ *siäbäläs* (Пек.) 'жимолость' (< русск. *жимолость*); *siärdijä* (ДСЯЯ) 'горизонтальная жердь в рыболовном ограждении' (< русск. *жердь*).

(5) *saryabyna* (< русск. *царевна*) 'царевна'; *syana* (< русск. *цена*) 'стоимость, цена'; *sibäkki* (Пек. также *sibätki*, *sibärki*) 'цветок, цвет, цветы, цветки' (< русск. *цветки*); *solkuobaï* (Пек. также *solkuomaï*, *sokkuomaï*) 'рубль' (< русск. *целковый*); *säliänäi* 'чайная фарфоровая чашка' (< русск. *ценина*).

(6) *Silip* (Пек.) < русск. *Филипп* (мужское имя); *södüörä* (Пек.) < русск. *Федора* (женское имя); *Södör*, *Süödär* (Пек.) < русск. *Федор* (мужское имя); *Süökülä* (Пек.) < русск. *Фекла* (женское имя).

Эти фонетические процессы имеют закономерный характер. Начальный согласный *s*- заменяет в якутском языке также некоторые сочетания согласных в начале русских слов, как например *šč*- (1) или *ps*-, *ps̄*- (2). Кроме того встречаются отдельные случаи возникновения в якутском языке согласного *s*- вследствие выпадения начального согласного, гласного или начального слога в русском заимствованном слове (3).

Примеры:

(1) *siädäräi* (П.А. Слепцов), *siädräi* (Пек.) 'щегоольский, щеголеватый' (< русск. *щедрый*); *syrsy* (Пек. также *syrsȳ*) 'щищы' (< русск. *щипцы*); *suokka* (Пек. также *suolka*) 'щетка' (< русск. *щетка*).

(2) *sältȳr* 'псалтырь' (< русск. *псалтырь*); *sana* (Пек.) 'постная кутья, пшено' (< русск. *пшено*); *säliähinäi* (Пек. также *säliähänäi*) 'пшеница, пшеничный' (< русск. *пшеничный*).

(3) *soluobiĵä* (Пек.) 'условие' (< русск. *условие*); *sudāryskaï* (П.А. Слепцов) 'политический ссыльный (сосланный в Якутию)' < русск. *государский*; *sudārystyba* (Пек.) 'государство' (< русск. *государство*); *sätätäl* 'заседатель' (< русск. *заседатель*); *säkäi* 'что-то, кое-что, мелочь, всякая

всячина' (< русск. *всякий*).

Из приведенного материала следует, что начальный сибилант *s*- в современном якутском языке восходит к целому ряду других согласных, а именно: *s*-, *š*-, *h*-, *f*-, *j*-, *ǰ*-, *ž*-, *z*-, *č*-, *ts*-, не считая некоторых сочетаний согласных в русских заимствованных словах. Однако, большинство этих соответствий относится к заимствованной лексике.